



**TOTAL KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU**  
**VULSOL MS 5000**

Wersja 1

Strona 1/6  
Data: 04/09/03

**ETYKIETA PRODUKTU**

Oznakowanie wg EU: nie dotyczy

Zwroty R: brak

Zwroty S: brak

Oznakowanie transportowe: nie dotyczy

---

**1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa**

---

1.1. Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa: Vulsol MS 5000

Zastosowanie: Roztwór wodny

1.2. Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent: TOTAL LUBRIFIANTS  
Le Diamant B  
16, rue de la Republique  
92922 Paris La Defense- France  
tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca: Total Polska Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 80  
00-175 Warszawa  
tel. 022-435 14 00  
fax 022-435 14 01

---

**2. Skład/informacja o składnikach**

---

Charakterystyka chemiczna: Roztwór wodny zawierający dodatki

Związki mogące zagrażać zdrowiu: 3-jodo-2-propynyl butylokarbaminian (CAS: 55406-53-6) max 1%

---

**3. Identyfikacja zagrożeń**

---

Ujemne skutki zdrowotne: W typowych warunkach stosowania , czysty produkt (lub rozcieńczony do użytku) nie jest toksyczny.  
Wpływ na środowisko: Nie odprowadzać produktu do otoczenia.  
Zagrożenia fizyczne i chemiczne: Nie ma specyficznego zagrożenia pożarowego lub wybuchem przy typowych warunkach stosowania

---

**4. Pierwsza pomoc**

---

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, DZWONIĆ PO LEKARZA LUB DO POGOTOWIA  
Kontakt z oczami: Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody.  
Kontakt ze skórą: Natychmiast przemyć dużą ilością wody z mydłem i starannie spłukać wodą.  
Układ oddechowy: Wynieść poszkodowanego na świeże powietrze, w przypadku wystąpienia dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.  
Spożycie: Istnieje możliwość wystąpienia wymiotów i biegunki. Nie wywoływać wymiotów, z powodu możliwości zachłyśnięcia się. Nie dawać nic do picia.  
Zachłyśnięcie się: Jeśli zachodzi podejrzenie, że produkt przedostał się do płuc ( na przykład wskutek wymiotowania)

---

**5. Postępowanie w przypadku pożaru**

---

Odpowiednie środki gaśnicze: Dytlenek węgla, proszek gaśniczy lub rozpylony strumień wody. Większy pożar należy gasić rozpylonym strumieniem wody lub pianą odporną na działanie alkoholu.



**TOTAL KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU**  
**VULSOL MS 5000**

Wersja 1

Strona 2/6  
Data: 04/09/03

Środki gaśnicze, których nie wolno  
używać ze względów bezpieczeństwa: Pełny strumień wody.

Szczególne zagrożenia:

Podczas pożaru mogą powstawać tlenki azotu (NO<sub>x</sub>), tlenek węgla (CO). Jednakże takie zagrożenie powstanie tylko po całkowitym odparowaniu z produktu wody, wskutek pożaru lub przypadkowego spryskania gorącej powierzchni.

Specjalne wyposażenie ochronne dla  
strażaków:

Nałożyć aparat izolujący drogi oddechowe.

Inne informacje:

Skażoną wodę gaśniczą należy zbierać osobno, nie wolno spuszczać jej do kanalizacji.

## **6. Postępowanie w przypadkowym rozlaniu**

Patrz p. 8 i 13

Indywidualne środki ostrożności:

Szczególne zagrożenie poślizgnięciem się na rozlanym oleju. W sytuacjach awaryjnych przy krótkotrwałych przekroczeniach wartości NDS dla oleju mineralnego stosować sprzęt ochronny układu oddechowego skompletowany z pochłaniaczem par organicznych.

Środki ostrożności w zakresie  
ochrony środowiska

Nie dopuszczać do przedostania się substancji do kanalizacji, wód powierzchniowych lub wód gruntowych. Nie dopuszczać do przedostania się substancji do gruntu.

Metody oczyszczania:

Należy użyć materiału absorpcyjnego (piasek, ziemia okrzemkowa, środki wiążące kwas, uniwersalne środki wiążące, trociny).

## **7. Obchodzenie się z substancją i magazynowanie**

Operacje z produktem

- zabezpieczenie personelu

Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń jeżeli występuje ryzyko powstania oparów, mgieł lub aerozoli.

Podjąć wszelkie działania mające na celu zmniejszenie kontaktu z produktem, składować produkt z daleka od materiałów palnych i utleniaczy, źródeł iskier (stosować nie iskrzące narzędzia). Nie składować w pobliżu żywności.

- zabezpieczenie przed pożarem

Puste opakowania mogą zawierać palne lub potencjalnie wybuchowe opary.

Materiały nasączone produktem (papier, szmaty) są palne. Nie gromadzić ich. Usuwać natychmiast po użyciu.

Zalecenia

W celu zmniejszenia zagrożenia projektować instalacje tak, aby uniknąć:

- przypadkowego rozlania produktu na gorące powierzchnie, a także źródła energii elektrycznej.

- przecieków oleju z układów ciśnieniowych – co może powodować powstanie palnych strumieni z drobnych kropelek (najniższa graniczna wartość palności mgły olejowej wynosi 45g/m<sup>3</sup>).

Opakowania otwierać w dobrze wietrzonych pomieszczeniach.

Zdjąć natychmiast zanieczyszczone ubranie, uprać je przed ponownym użyciem.

Nie wycierać rąk szmatami zanieczyszczonymi produktem.

Nie jeść i nie pić w czasie pracy z produktem.

Nie wdychać oparów, mgły, pary.

Stosować wyłącznie pojemniki, przewody, itp., odporne na działanie węglowodorów.

Składowanie

- zalecenia

Przechowywać w temperaturze pokojowej, z dala od ognia,



**TOTAL KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU**  
**VULSOL MS 5000**

Wersja 1

Strona 3/6  
Data: 04/09/03

- unikać produkty niekompatybilne: Opakowania - zalecenia	zabezpieczyć przed przedostawaniem się wody i wilgoci. Opakowania przechowywać zamknięte. Projektować instalacje tak, aby uniknąć możliwości skażenia wód i gleby. Składowania w miejscach, w których może nastąpić skażenie wód. Niebezpieczne reakcje z utleniaczami  Stosować wyłącznie pojemniki, przewody, itp., odporne na działanie węglowodorów. <b>Stosować wyłącznie oryginalne opakowania.</b>
---	--

#### **8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej**

Wskazówki dodatkowe odnośnie wymogów stawianych urządzeniom technicznym:	Produkt użytkować wyłącznie w dobrze wietrzonych pomieszczeniach. Przy pracy w pomieszczeniach zamkniętych (zbiorniki), należy sprawdzać, czy atmosfera nie jest dusząca w razie potrzeby stosować zabezpieczenia.
Środki ochrony osobistej ręce: oczy: skóra:	Rękawiczki nieprzepuszczalne i odporne na węglowodory Gogle w razie wystąpienia ryzyka opryskania. W zależności od potrzeb: ekran, nieprzemakalna odzież odporna na działanie węglowodorów, odpowiednie buty. Nie nosić pierścionków, zegarków, itp., mogą one powodować pozostawanie produktu na skórze, a w efekcie jej podrażnienie. Unikać przedłużonego kontaktu produktu ze skórą. Nie używać rozpuszczalników, paliwa.

#### **9. Właściwości fizykochemiczne**

Postać:	ciecz
Kolor:	żółty
Zapach:	aminopodobny
pH w temp. 20°C:	ok. 9,2 (5 % roztwór wodny)
Temperatura wrzenia:	nie określona
Temperatura topnienia:	nie określona
Temperatura zapłonu:	Nie ma zastosowania do roztworów wodnych
Temperatura samozapłonu:	> 250 °C (ASTM E 659)
Właściwości wybuchowe:	nie określono
Gęstość względna w temp. 15 °C:	ok. 1118 kg/m <sup>3</sup>
Rozpuszczalność w wodzie:	tworzy emulsję
Inne dane:	lepkość kinematyczna w 20 °C: około 11,1 mm <sup>2</sup> /s

#### **10. Stabilność i reaktywność**

Stabilność:	Produkt jest stabilny przy typowych temperaturach składowania i użytkowania.
Niebezpieczne reakcje:	Nie są znane.
Warunki, których należy unikać:	Gorąco, iskry, źródła ognia, elektryczność statyczna,
Materiały, których należy unikać:	Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami



**TOTAL KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU**  
**VULSOL MS 5000**

Wersja 1

Strona 4/6  
Data: 04/09/03

Niebezpieczne produkty rozkładu: Niecałkowite spalanie i termoliza prowadzą do powstania gazów o różnej toksyczności, takich jak CO, CO<sub>2</sub>, różne węglowodory, aldehydy, sadza.  
Potencjalne niebezpieczeństwo istnieje tylko po odparowaniu wody z produktu tj. podczas pożaru lub przypadkowego spryskania bardzo gorących powierzchni.

#### 11. Informacje toksykologiczne

Układ oddechowy: oddechowy.	Możliwe działanie drażniące na błony śluzowe układu
Droga pokarmowa:	Narażenie na wysokie stężenia mgły olejowej przy stosowaniu emulsji może być szkodliwe. W przypadku spożycia małych ilości, nie obserwowane są żadne poważne skutki, w przypadku zażycia większych ilości może wystąpić biegunka i bóle brzucha.
Kontakt ze skórą:	Przy typowych warunkach stosowania ryzyko jest wykluczone.
Działanie uczulające: Inne informacje:	Nie jest znane. Zgodnie z zasadami klasyfikacji mieszanin na podstawie zawartości Niebezpiecznych składników podanymi w załączniku nr 1 do Rozporządzenia MZiOS preparat jest poza klasyfikacją i nie podlega obowiązkowi oznakowania. W przypadku odpowiedniego obchodzenia się z produktem i stosowania go zgodnie z przeznaczeniem, produkt, wedle naszych doświadczeń i znanych nam danych, nie wykazuje działania szkodliwego dla zdrowia.

#### 12. Informacje ekologiczne

Ruchliwość: - powietrze - grunt	Mała odparowalność Na podstawie właściwości fizyko-chemicznych produktu, można stwierdzić, że produkt będzie się przemieszczał w gruncie.
-woda	Tworzy emulsję
Trwałość i degradowalność:	Brak danych na temat produktu finalnego. Niemniej część produktu, w postaci oleju mineralnego jest naturalnie biodegradowalna.
Ekotoksyczność:	Produkt świeży nie stanowi zagrożenia dla organizmów lądowych. Jest uważany za produkt niebezpieczny dla organizmów wodnych. Brak jest informacji na temat produktu zużytego.

#### 13. Postępowanie z odpadami

Produkt zużyty:	Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez autoryzowane firmy, a regeneracja i spalanie powinny być wykonywane w specjalnych instalacjach.
Opakowania: Kod odpadu UE	Postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami. 12 01 09

#### 14. Informacje o transporcie

Numer UN :	brak regulacji
Drogi(ADR)/koleje(RID)/Rzeki(ADNR):	bez ograniczeń
Transport morski (IMO-IMDG):	bez ograniczeń
Transport lotniczy ICAO/IATA):	bez ograniczeń

#### 15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

Przepisy europejskie



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU VULSOL MS 5000

Wersja 1

Strona 5/6  
Data: 04/09/03

Oznakowanie EC:

-symbole	brak
-oznakowanie R	brak
-oznakowanie S	brak

### 16. Inne informacje:

Przepisy Wspólnoty Europejskiej:	Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC
----------------------------------	--

Przepisy krajowe:	Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666; Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 140, poz. 1171; Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883.
-------------------	---

Telefony w nagłych przypadkach:	(22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej, Warszawa
---------------------------------	--

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących takiej działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Opracowanie polskiej wersji: 23 stycznia 2004

Aktualizacja: wrzesień 2004



**TOTAL KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU**  
**VULSOL MS 5000**

Wersja 1

Strona 6/6  
Data: 04/09/03